

زندگی

ترجمه: علی فامیان
شهری

برگزیدگان
جایزه ا. هنری
۱۹۹۷

مجموعه داستان



کتابخانه

زندگی شهری

مجموعه داستان

برگزیدگان جایزه اُ. هنری ۱۹۹۷

ترجمه علی فامیان

کتاب نیستان

فهرست

مقدمه.....	۷
زندگی شهری اثر مری گوردن.....	۹
آبشارها اثر جرج ساندروز.....	۲۸
گفت‌وگوی کرم‌ها اثر لی کی آبت.....	۳۸
داستان را دنبال می‌کنید؟ اثر جان بارث.....	۷۶
عشق یک زن خوب اثر آلیس مونرو.....	۹۶
دو کلاغ اثر کارولین کوک.....	۱۶۰
صورت گربه‌ای اثر آرتور بردفورد.....	۱۷۳
دل‌داری اثر مری گیت اسکیل.....	۱۹۱
درخت عطر شفابخش اثر رابرت مورگان.....	۲۱۰
پریان دریایی اثر دبرا آیزنبرگ.....	۲۲۸
آینه اثر کارول شیلدز.....	۲۶۲
تاکسی سواری اثر پاتریشیا الم راف.....	۲۷۱

مقدمه

در کتاب برگزیدگان جایزه اُ. هنری سال ۱۹۹۷ شاهد تغییراتی عمده هستیم. پس از سی سال سردبیری ویلیام آبراهامز در انتخاب داوران و گردآوری داستان‌ها، این مسئولیت به لری دارک واگذار شد. سردبیر جدید تعداد نشریات مطالعه‌شده را افزایش داد و لذا برای انتخاب داستان‌های این مجموعه بیش از سه‌هزار داستان کوتاه مطالعه شد. برای نخستین بار نشریات و نویسنده‌های کانادایی نیز مدنظر قرار گرفتند و از همین رو، در کتاب حاضر آثار آلیس مونرو و کارول شیلدز را هم می‌خوانیم. داستان شماره یک این مجموعه «زندگی شهری» به قلم مری گوردن است. این داستان پنجره‌ای است مشرف به انتهای یک کوچه خاکی و البته مشرف به یک شخصیت که از آن مکان گریخته است یا شاید گمان می‌کند که گریخته است. دومین داستان، «آبشارها» اثر جرج ساندرز است؛ روایت دو بازنده در خودفرورفته که در حاشیه رود قدم‌زده و دو دختر گرفتار را به سوی آبشار مشایعت می‌کنند. داستان سوم، «گفت‌وگوی کرم‌ها» به قلم لی کی. آبوت است. سرگذشت مواجهه مردی با بشقاب‌پرنده‌ها و اینکه چنین مواجهه‌ای تا چه حد می‌تواند بر دیگران تأثیر بگذارد. جان بارث «آیا داستان را دنبال می‌کنید؟» را نوشته است تا ضمن عرضه داستانی ورای داستان دیگر، خواننده را مجبور کند تا در خصوص زمان و مکان قصه‌ها و همچنین زمان و مکان خودش بیاندیشد و دوباره بیاندیشد. داستان «عشق یک زن خوب» اثر آلیس مونرو حول وحوش یک قتل مرموز می‌چرخد. مونرو با این دستمایه به توصیفی جامعه‌شناختی از مردمان یک شهر کوچک در کانادا می‌پردازد و هم‌زمان موضوع اخلاق و عذاب وجدان را

به گونه‌ای درخشان به تصویر می‌کشد. در داستان «دو کلاغ» اثر کارولین کوک با شخصیتی فراموش‌نشدنی آشنا می‌شویم. تاد، مردی حدوداً شصت‌ساله با رفتاری کودکانه که مدام سیگار می‌کشد و عاشق بستنی شکلاتی است. «صورت‌گره‌ای» به نویسندگی آرتور بردفورد قصه‌ای ساده و سرگرم‌کننده دارد و خواننده را با زنجیره‌ای از حوادث ریز و درشت به دنبال خود می‌کشد. مری گیت اسکیل با داستان «دل‌داری» خواننده را با عمیق‌ترین ترس‌های آدمی آشنا می‌کند و نشان می‌دهد آدم‌ها در صمیمی‌ترین روابط خود با چه گره‌های پیچیده‌ای کلنجار می‌روند. داستان «درخت عطر شفاف‌بخش» قصه‌ای تکان‌دهنده است از بی‌رحمی آدم‌هایی که خود مستحق رحم و شفقت‌اند. دبرا آیزنبرگ با داستان «پریان دریایی» دنیا و اتفاقات آن را از زاویه نگاه یک دختر بچه عرضه می‌کند. داستان «آینه» دنیایی بدون آینه را توصیف می‌کند که با تصمیم یک زوج سالمند خلق می‌شود. در داستان «تاکسی سواری» نیز یک راننده تاکسی شهر واشنگتن، پیرزنی راوی قصه را سوار می‌کند و حاصل گفت‌وگویشان تصویری سینمایی از جامعه معاصر آمریکا ارائه می‌دهد.